



# Premier Acte

Compagnie & École de Théâtre / Sarkis Tcheumlekdjian

CIE PREMIER ACTE

18 rue Jules Vallès

69100 Villeurbanne

00 33 (0)4 78 24 13 27

diffusion@premieracte.net

[www.premieracte.net](http://www.premieracte.net)

## Dossier Pédagogique

### LE PETIT CHAPERON LOUCHE

*LA PETITE FILLE QUI N'AVAIT PAS PEUR DU LOUP*



*Texte et mise en scène Sarkis Tcheumlekdjian*



## Partie 1 - Lumières sur la pièce

Fiche descriptive du spectacle

Résumé et distribution

La Compagnie & Sarkis Tcheumlekdjian, auteur et metteur en scène

Les objectifs du spectacle et du dossier

Processus de création et explications autour de la pièce

## Partie 2 - Avant la pièce, le conte

Qu'est-ce qu'un conte ? Origines et fonctions ?

Comment se construit le conte ?

## Partie 3 - Découpe du spectacle par thème

Préjugé / tolérance

Exil / clandestinité

Perte / solitude

Confiance / amitié / sentiment amoureux

Différence / acceptation

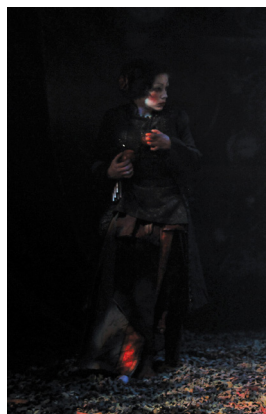
## Partie 4 - Poursuivre après le spectacle

Compréhension et pistes d'interrogations

Ateliers scolaires

Sources documentaires : bibliographie et sitographie

Annexes : Les comédiennes - leurs parcours et leurs visions de la pièce



# Le Petit Chaperon Louche

D'après le Petit Chaperon Rouge

**Type de public :** Tout public dès 6 ans

**Durée :** 50-55 minutes / ajustements possibles

**Équipe :** Trois comédiennes, un régisseur, un accompagnant.

**Prix :** 1 800 € HT (pour la grande forme). Les suivantes à 1 500 € HT

**Conditions techniques :** un espace scénique de minimum 4m sur 4m. Si le spectacle est présenté ailleurs que sur un plateau de théâtre, la Compagnie fournit le matériel son et lumière. La fiche technique est disponible sur simple demande.

**Spectacles de la Compagnie en direction du jeune public :**

*Le Maître de la Pluie* d'après Bénédicte Vilgrain (9 - 12 ans)

[http://www.dailymotion.com/video/xkurkp\\_le-maitre-de-la-pluie\\_creation](http://www.dailymotion.com/video/xkurkp_le-maitre-de-la-pluie_creation)

*Claude Gueux* d'après Victor Hugo (Collégiens)

[http://www.dailymotion.com/video/xkvbq5\\_claude-gueux-compagnie-premier-acte\\_creation](http://www.dailymotion.com/video/xkvbq5_claude-gueux-compagnie-premier-acte_creation)

## **DISTINCTIONS OBTENUES**

2011 - Premier Prix Sharjah Light Festival - *Le Petit Prince*

2008 - Prix du jury de la Presse - Festival d'Avignon - *Erendira*

2008 - Prix d'interprétation - Festival de Téhéran - *Macondo*

2008 - **Prix du coup de pouce spectacle jeune public** - festival au bonheur des Mômes (74) - *Socquette*

2004 - Prix du public au festival de Kiev - *Casimir et Caroline*

2003 - Premier prix du festival de Casablanca - *Mistero Buffo*

## Résumé

*Le Petit Chaperon Louche* prend ses racines dans la célèbre histoire du *Petit Chaperon Rouge*, issu de la tradition populaire, mise en conte par Charles Perrault, puis par les frères Grimm, maîtres des légendes. Dès leur rencontre, les protagonistes de notre adaptation vont prendre leur **liberté** vis-à-vis du conte, se détacher de nos attentes et nous livrer **leur propre version de leur histoire**. Une version différente.

ELLE est une petite fille pétrie de lectures romantiques, IL est un jeune voleur de poules, analphabète. ELLE a été élevée dans un petit village de « Douce France », le pays des droits de l'Homme. IL vit seul à l'orée du bois et vient du « Pays des Loups ». ELLE a la peau blanche, de bonnes manières et se délecte de métaphores, IL a la peau brûlée par le soleil, le cheveu de travers et s'exprime dans un français approximatif. ELLE est ronde comme une pomme, IL est maigre comme un clou.

*Le Petit Chaperon Louche* plaide le **droit à la différence**, à la **rencontre**. Cette allégorie espère honorer à sa façon les privilèges de l'enfance. A cet endroit du conte, le Petit Chaperon Louche n'exprime aucune crainte vis-à-vis de ce loup vagabond et nous permet d'imaginer autre chose que ce que la «**peur de l'autre**» génère habituellement en méfiance ou en fantasmes.

## Distribution

### JEU

Chloé Gjurekovic : Le Chaperon Louche, la Grand-Mère / Claude Leprêtre : Le Loup /  
Mégane Cottin : Le Chasseur, Les Bruitages, Cerisette

### SCÉNOGRAPHIE

Manon Tauszig : Costumes / Marie Muyard : Masques /  
Gilbert Gandil : Musique / Eric Dupré : Univers sonore / Jérôme Allaire : Lumières /  
Catherine Demeure : Vidéo

### MISE EN MOUVEMENT

Sarkis Tcheumlekdjian : Texte et mise en scène / Azad Goujouni : Conseiller artistique

## La Compagnie Premier Acte

Les créations de la Compagnie, attentives aux « errances d'aujourd'hui », se structurent comme des drames ou des comédies où l'on ne distingue jamais précisément le fil qui sépare le réel du merveilleux. Chacune d'entre elles invite le spectateur à **rechercher sa propre trace sur le plateau**, comme un "rêveur-éveillé". Cependant, ni les changements de formats, ni les expériences nouvelles, ni les esquisses narratives n'ont jamais relégué les textes du poète au rang de pré-textes. C'est à la lumière de ces valeurs de **respect**, de **vigilance** et de **partage**, que Premier Acte consulte les oeuvres poétiques.

### **SARKIS TCHEUMLEKDJIAN** Auteur et Metteur en scène

Il fonde en 1985 la Compagnie Premier Acte et y assume les fonctions d'auteur et de metteur en scène. De 1993 à 2005, il est associé aux sections **Théâtre-études de l'INSA** de Lyon, avec lesquelles il crée plus d'une quinzaine de spectacles, diffusés à travers le monde dans le cadre des **RITU** (Rencontres Internationales du Théâtre Universitaire). En 2000, il crée l'**École Premier Acte**, vouée à la **recherche théâtrale et à la pédagogie**. À ce jour, il a mis en scène plus de soixante spectacles, écrits ou adaptés, en privilégiant toujours l'écriture et le répertoire contemporain, les textes originaux ou inédits.

Toujours animé par le désir et le besoin de transmettre, Sarkis Tcheumlekdjian a poursuivi son parcours avec une équipe engagée et a mené des projets artistiques à l'étranger, notamment en Suisse, au Luxembourg, en Belgique, en Ukraine, en Pologne, en Israël, au Liban, en Arménie, en Iran, sur l'île de la Réunion, en Nouvelle Calédonie, au Vietnam, au Japon, au Québec, au Maroc, aux Émirats Arabes Unis, au Brésil et tout prochainement au Burkina... Il a enseigné à l'**École Supérieure de Théâtre et de Cinéma de Hanoï** (Vietnam) et est membre du corps enseignant de l'**École Nationale Supérieures des Arts et Techniques du Théâtre** (ENSATT) depuis 2005.



## Le spectacle

Avec cette dernière création, la Compagnie Premier Acte espère toucher le spectateur à partir de l'âge de **6 ans**, le **sensibiliser** au monde qui l'entoure, l'instruire indirectement et **éveiller son sens critique**. Le parti pris de multiplier les références au théâtre oriental (présence de bruiteurs sur scène, utilisation des masques, écriture gestuelle, et marionnettisation des personnages) l'invitera à **s'investir** dans ce qu'il voit, sans jamais perdre conscience qu'il est au théâtre et sans oublier que ce qu'on lui montre repose sur des **codes de jeu** et sur un **savoir-faire**. Tout participera sur scène à ce que **l'art de l'acteur et l'art du petit spectateur** soient indissociables l'un de l'autre. C'est le contrat Premier Acte.

*Nous avons désiré raconter, aux petits comme aux grands, un petit Chaperon Rouge **ouvert au monde**, curieux d'un loup parfaitement conscient de son étrangeté, avec la simple et respectueuse volonté d'appréhender le théâtre comme une **école de la vigilance et de la lucidité**.*

*« Le Petit Chaperon Louche est une fable contemporaine qui doit nous amener à nous demander ce qui, finalement, fait de l'autre un «Autre». A cause du regard que les autres portent sur lui ou sur ses origines, le loup se persuade de sa différence. Il ressent le besoin de sortir de cette société qui ne veut pas de lui. »*

Sarkis Tcheumlekdjian, 24 avril 2017

## Le dossier pédagogique

Ce dossier a pour vocation d'accompagner les enseignants et leurs élèves dans la lecture concrète et symbolique de la pièce *Le Petit Chaperon Louche*. Les thèmes ici mis en évidence sont une des pistes de lecture possible pour la **compréhension** du texte et de ses enjeux actuels, la liste est non exhaustive.

Chaque thème abordé possède plusieurs niveaux de compréhension et peut être adapté par l'accompagnateur suivant l'âge des spectateurs et leur curiosité.

*Le Petit Chaperon Louche* développe des thèmes parfois compliqués à aborder avec les plus jeunes (exclusion, différence, perte...). Ce spectacle permet à l'enseignant d'explorer ces sujets tout en préservant l'innocence des plus petits grâce à la barrière entre imaginaire et réalité.

## Processus de création

L'idée d'adapter *Le Chaperon Rouge* à la scène est née à travers un studio d'acteurs mis en place par Sarkis Tcheumlekdjian au début de l'automne 2016 avec les jeunes acteurs issus des écoles de théâtre. Ce studio a permis de **questionner librement la scène**, de la fouiller sans retenue et d'écrire le texte. Ainsi, dès nos premières improvisations, le loup s'est très vite transformé en loup-migrant, le Chaperon en une jeune fille qui ne se fie pas aux apparences. Le « Tout » s'est très vite acheminé vers un spectacle examinant avec attention les modes de narration.

*Le Petit Chaperon Louche* a été conçu et réalisé avec le souci de s'adresser autant aux petits qu'aux grands. L'utilisation des masques, des marionnettes et du bruiteur sont venus parachever le champ narratif et sa double énonciation.

## La pièce mise en lumière



*Le Chaperon Louche* a été conçu et réalisé avec l'exigence d'une **double énonciation**. Si les plus petits (6 ans) y décèlent rapidement la présence d'un loup inoffensif partagé par son attirance pour le Chaperon rouge et son immense désir de liberté, les plus grands (12 ans) y pressentent eux la problématique d'un loup isolé dans sa forêt, privé des autres à cause de sa différence et de sa prétendue dangerosité. Quant aux adultes, ils y voient clairement un loup-migrant, démunie d'identité, condamné à la clandestinité et prédestiné à la délinquance. Aussi, lorsque le loup trébuché et s'écroule à terre devant le Chaperon rouge qu'il essaie de séduire, on y distingue très vite trois types de rires en vagues bien différents. Celui des plus petits qui rient du gag et de ses effets immédiats, celui des plus grands qui rient du ridicule de la situation et celui des adultes plus mesurés qui mesurent la solitude d'un loup condamné à l'exil et peut-être à la moquerie de ceux qu'il essaie de convaincre.

Mais d'un autre côté, et c'est le pari du spectacle, lorsque le Chaperon et le Loup se touchent la main par inadvertance et qu'il est ponctué par le son cristallin du bruiteur, alors un silence s'empare des plus petits comme des plus grands. Un silence de nature identique ; **chacun voyant à partir de ses propres yeux les aprioris et les différences s'effacer au nom des rencontres inattendues et des amitiés sincères**. Peut-être assistera-t-on en direct à la rencontre improbable de deux mondes opposés.



### Qu'est-ce qu'un conte ? Origines et fonctions ?

Un conte est un **récit d'aventures imaginaires** destiné à distraire, à **instruire** en amusant. C'est un texte généralement court, qui fait la part belle à l'imaginaire. Les contes de fées, ou « contes merveilleux », contiennent des éléments surnaturels qui jouent un rôle important dans l'histoire (objets enchantés, animaux qui parlent, métamorphoses...).

Le conte met souvent en scène des couples de personnages dont l'un est bon, l'autre méchant. En règle générale, le bon finit par triompher. L'époque et le lieu du récit sont rarement définis, comme le montre l'emploi de la traditionnelle formule *Il était une fois...*

Le conte de fées ou conte merveilleux trouve ses origines dans des mythes et des légendes aux motifs universels, toutes les cultures et tous les pays possèdent leurs propres contes. Resté longtemps dans la tradition orale, il se transmet de bouche à oreille par des générations de conteurs lors de veillées populaires et familiales. Il a alors une **fonction sociale et initiatique**.

Le conte possède la force de **créer du lien** et de **féderer** autour d'une histoire.

En plus de divertir, le conte permet ainsi d'**enseigner** et de **transmettre des valeurs** aux plus jeunes. Il a pour objectif d'aider à la construction de la personnalité de l'individu.

#### **Nos particularités :**

> *Présence de deux héros et non pas d'un seul*

> *Aucun « méchant » clairement identifié mais le poids des préjugés, une pression de la société et des lois*

> *Une fin sans véritable « happy end » qui laisse la part belle à l'imagination*

### Comment se construit le conte ?

#### **Structure du conte**

##### **> Situation initiale : présentation du(es) héros et des lieux**

*Rencontre du Loup et du Chaperon dans la forêt alors que Charlotte se rend chez sa Grand-Mère.*

##### **> Apparition d'un problème posé aux héros**

*Pour le Chaperon : se rendre chez sa Grand-Mère sans abandonner le Loup.*

*Pour le Loup : incompréhension et découverte d'un sentiment inconnu l'empêchant de fouiller dans le sac du Chaperon comme il l'aurait fait d'ordinaire.*

##### **> Épreuves que les héros doivent affronter pour résoudre les problèmes**

*Les préjugés de la Grand-Mère et du Chasseur, la Loi et les règles de la société.*

##### **> Résultat de cette épreuve**

*Triomphe des règles et des codes de la société.*

##### **> Situation finale ou dénouement**

*Départ du loup pour le Pays des Loups, promesse de retrouvailles.*

# PARTIE 3/ DÉCOUPE DU SPECTACLE PAR THÈME

## PRÉJUGÉS - TOLÉRANCE

### Définitions

**Préjugé** : Opinion à priori favorable ou défavorable qu'on se fait sur quelqu'un ou quelque chose en fonction de critères personnels ou d'apparences.

Opinion hâtive et préconçue souvent imposée par le milieu, l'époque, l'éducation, ou due à la généralisation d'une expérience personnelle ou d'un cas particulier.

Opinions et sentiments péjoratifs établis sur des éléments d'appréciation sommaires à l'égard des représentants d'une autre «race» considérée comme inférieure.

**Antonymes** : *impartial, neutre, équitable, réfléchi*

**Tolérance** : État d'esprit de quelqu'un ouvert à autrui et admettant des manières de penser et d'agir différentes des siennes.

Respect de la liberté d'autrui en matière d'opinions et de croyances.

**Antonymes** : *intolérance, étroitesse, étroitesse d'esprit, rejet*

### Explications du metteur en scène

Si le Chaperon Rouge invite l'enfant et ses parents à la prudence vis à vis de l'inconnu ou de l'étranger, notre Chaperon Louche, lui, les invite plutôt à la nuance et à la tolérance, et sans doute encore plus à la curiosité... Le loup que nous présentons ici avec ses pattes déchirées, sa coiffure de travers et ses espiègleries a plus l'allure d'un Gavroche des temps modernes qui trimbale dans sa valise la nostalgie de son pays que d'un prédateur caché derrière un arbre. Notre Chaperon Rouge invite le spectateur à dépasser ses aprioris et à se faire sa propre opinion du Loup.

### Pour aller plus loin

> Exposition «Nous et les autres, du préjugé au racisme» du 31 mars 2017 au 7 janvier 2018 au Musée de l'Homme (2017), Paris / **Lycée**

> Film «Il a déjà tes yeux» de Lucien Jean-Baptiste (2016) / **à partir de 8 ans**

> Film «Chocolat» de Roschdy Zem (2016) / **à partir de 12 ans**

> Série documentaire «Les chemins de l'école : à la conquête de la tolérance» France 5 / **Lycée**

> Film «Intouchable» d'Eric Toledano et Olivier Nakache (2011) / **à partir de 10 ans**

> Livre et pièce de théâtre «Lili la Bagarre» de Rachel Corenblit (2008) / **à partir de 8 ans**

> Film «Billy Elliot» de Stephen Daldry (2000) / **à partir de 11 ans**

# PARTIE 3/ DÉCOUPE DU SPECTACLE PAR THÈME

## Extraits de texte

1

**CHAPERON ROUGE** - Accompagnez-moi, monsieur le Loup.

**LE LOUP** - Où ça ?

**CHAPERON ROUGE** - Chez ma Grand-mère !

**LE LOUP** se relevant - Chez votre Grand-mère ?

**CHAPERON ROUGE** l'imitant - Oui.

**LE LOUP** souriant - Mais votre Grand-mère malade, elle n'a pas peur du Loup, elle non plus ?

**CHAPERON ROUGE** - Elle en a une peur bleue, bien au contraire, et ça la rend parfois pas du tout commode ! Mais moi, foi de petit Chaperon Rouge, je lui dirai que vous êtes un gentil loup abandonné et affamé, sans argent, sans parent, sans souvenir aucun...

**LE LOUP** - Et sans papiers pour dessiner mes étoiles !

**CHAPERON ROUGE** - Et sans papiers ?

**LE LOUP** - Ouais.

**CHAPERON ROUGE** - C'est trop injuste !

**LA GRAND-MÈRE** - [...] Tu vois la petite lucarne au-dessus de la porte ? Montre moi un peu ta figure, là-haut, à travers ce petit œil suspendu, mon enfant, que je te vois bien en entier, et pour que je sois certaine que ce n'est pas le Méchant Loup qui essaie de me jouer un de ses mauvais tours. (Au public) On raconte que ces vagabonds de tout poil vivent dans les bois, au milieu des cartons et des chiffons pour échapper au Chasseur et qu'ils se nourrissent de racines et de champignons noirs.

**LE LOUP** derrière la porte - Vraiment ?

**GRAND-MÈRE** agrippée à son gros sac d'œufs - On raconte qu'ils se rassemblent, à la nuit tombante, et marchent en file indienne au bruit d'un tambour, avec leurs oreilles dressées comme des pics sur la tête, leurs poils hérissés, leurs griffes toutes dehors et leurs yeux de braise, en grognant des méchancetés entre leurs dents aiguisées comme des couteaux...

**LE LOUP** derrière la porte - Vraiment ?

**LA GRAND-MÈRE** à la lueur de la bougie - Parfaitement.

2



3

**GRAND-MÈRE** lui jetant un œuf - Bas les pattes, méchant Loup !

**LE LOUP** riant - Vous vous trompez, moi, je suis un gentil Loup, M'dame.

**GRAND-MÈRE** - C'est impossible.

**LE LOUP** - Pourquoi ?

**GRAND-MÈRE** - Les gentils Loups, ça n'existe pas.

**LE LOUP** riant - Et pourtant, moi, j'existe, m'dame, puisque je suis là devant vous.

**LE LOUP** les mains en l'air - J'ai rien fait. Je suis innocent, m'sieur le Chasseur, ne me tuez pas.

**LE CHASSEUR** - Dans quel conte a-t-on déjà vu un Loup innocent, je te le demande ? Ne bouge pas.

4

# PARTIE 3/ DÉCOUPE DU SPECTACLE PAR THÈME

## EXIL - CLANDESTINITÉ

### Définitions

**Exil** : Peine qui condamne quelqu'un à quitter son pays, avec interdiction d'y revenir, soit définitivement, soit pour un certain temps.

Éloignement affectif ou moral; séparation qui fait qu'un être est privé de ce à quoi ou de ce à qui il est attaché.

État de celui qui est contraint de vivre hors de son pays ou loin de sa résidence ordinaire.

**Antonymes** : *amnistie, grâce, rappel*

**Clandestin** : Qui se soustrait par nécessité aux représentants de l'autorité en place et vit en marge des lois ; qui échappe à la procédure normale.

Celui qui s'embarque en cachette sans papiers ni titres de transport.

Travailleurs ayant passé illégalement une frontière pour trouver du travail.

Résistant pendant la période 1939-1944.

**Antonymes** : *autorisé, légal, public*

### Explications du metteur en scène

Notre Loup a tout d'un étranger en sursis. Mais ce qu'il raconte de sa vie présente, sa solitude et sa peur de se retrouver en pleine mer, est toujours emprunt d'une poésie qui le rend sympathique et merveilleux aux yeux de notre Chaperon. Et si c'est vrai que les exilés, les migrants d'hier et d'aujourd'hui, ne se répandent pas sur les « détails » qui les ont contraints à quitter leur pays, c'est aussi vrai pour notre loup qui ne parle jamais de ce pays qui l'a rendu orphelin ; le Pays des Loups est un pays sans lumière et c'est bien suffisant pour qu'on le quitte.

Le Loup est un clandestin en exil pour plusieurs raisons : il a quitté son pays et sa famille pour se retrouver seul, dans un monde qu'il ne connaît pas et sans papiers pour dessiner ses étoiles.



## PARTIE 3/ DÉCOUPE DU SPECTACLE PAR THÈME

### Extraits de texte

**LE CHASSEUR** se grattant la tête - Tu n'as pas l'air bien méchant pour un loup.

**LE LOUP** - Non, pas bien, m'sieur.

**LE CHASSEUR** - Tu n'as pas de papiers ?

**LE LOUP** gaiement - J'en ai pas, m'sieur, je dessine mes étoiles dans le sable.

**LE CHASSEUR** - Dans le sable ?

**LE LOUP** - Dans le sable, m'sieur.

*Une pause*

**LE CHASSEUR** - Tu n'as pas de maison non plus, c'est bien ça ?

**LE LOUP** - C'est bien ça, m'sieur.

**LE CHASSEUR** - C'est triste.

**LE LOUP** - Ça c'est sur.

*Une pause*

**LE CHASSEUR** - Allons-y.

**LE LOUP** - Où ça, m'sieur ?

**LE CHASSEUR** - Au bateau.

**LE LOUP** levant les mains - Au bateau, m'sieur ?

**LE CHASSEUR** gêné - Au bateau, il va te reconduire au Pays des Loups, tu peux baisser les mains, y a plus de question.

## Pour aller plus loin

> Expositions «La fabrique d'exils» de Josef Koudelka du 22 février 2017 au 22 mai 2017 au Centre pompidou, Paris (2017) / **Lycée**

> Documentaire «Sur la route...» par Julie Gacon sur [www.franceculture.fr/emissions/sur-la-route/sur-la-route-de-l-exil](http://www.franceculture.fr/emissions/sur-la-route/sur-la-route-de-l-exil) (2016) / **Lycée**

> Interview de Josef Koudelka sur [www.loeildelaphotographie.com/fr/2015/06/15/article/28247/portrait-de-josef-koudelka-par-christian-caujolle/](http://www.loeildelaphotographie.com/fr/2015/06/15/article/28247/portrait-de-josef-koudelka-par-christian-caujolle/) (2015) / **Lycée**

> Film-comédie «Neuilly sa mère !» de Gabriel Julien-Laferrière (2009) / **à partir de 10 ans**

> Livre «L'ami l'iguane» d'Alex Cousseau (2009) / **à partir de 10 ans**

> Film «Into the Wild» de Sean Penn (2007) / **Lycée**

> Livre «Enfants d'ici, parents d'ailleurs» de Carole Saturno (2007) / **à partir de 9 ans**

> Film-documentaire «Terre d'exil» réalisé par Yohan Laffort (2002) / **Lycée**

# PARTIE 3/ DÉCOUPE DU SPECTACLE PAR THÈME

## PERTE - SOLITUDE

### Définitions

**Perte** : Fait de n'avoir plus quelqu'un auprès de soi (par suite de mort, d'absence, d'abandon). Fait de perdre un territoire.

**Antonymes** : *bénéfice, gain, profit, restitution*

**Solitude** : Situation de quelqu'un qui se trouve sans compagnie, séparé, momentanément ou durablement, de ses semblables.

État d'une personne qui est isolée par manque d'amitié, d'amour, d'affection, de relations, par défaut de communication.

**Antonymes** : *cohue, collaboration, compagnie*

### Explications du metteur en scène

La gentillesse du Loup à l'égard du Chaperon pourrait paraître suspecte mais la jeune fille en décelant dans les yeux de son interlocuteur toute la poussière d'une âme en peine, le lave de tout soupçon. Le Loup est un solitaire sans famille qui souffre de sa solitude et s'il fait des bêtises ce loup-là, c'est parce qu'il s'ennuie dans son trou, ou tout simplement, comme il le dit lui même, parce qu'il aime bien faire le malin. Rien de bien grave aux yeux du Chaperon, mais tellement plus grave aux yeux du règlement. La loi n'est pas la même pour tous. Et même si le loup l'insinue en clignant de l'oeil, en montrant l'oeuf que son père a volé, le Chaperon Louche n'a plus du tout envie de rire. Car l'injustice n'a pas de frontières à ses yeux. Le Chaperon ne pense pas comme sa grand-mère échaudée par la réputation du méchant Loup. Une Grand-Mère pas très commode qui vit chichement entre son jardin et ses poules et qui compte et recompte ses oeufs.

### Pour aller plus loin

- > Film «Robinson Crusoé» de Vincent Kesteloot et Ben Stassen (2016) / **à partir de 6 ans**
- > Livre «Koré-no l'enfant hirondelle» d'Anne Mulpas et Émilie Vast (2008) / **à partir de 6 ans**
- > Film «Into the wild» de Sean Penn (2007) / **Lycée**
- > Livre «La petite fille de Monsieur Linh» de Philippe Claudel (2005) / **Lycée**
- > Livre et film «La belle et la bête» de Walt Disney (1992) / **à partir de 6 ans**
- > Livre «L'Étranger» d'Albert Camus (1942) / **Lycée**
- > Film «Truman show» de Peter Weir (1998) / **à partir de 14 ans**
- > Film «Elephant Man» de David Lynch (1980) / **à partir de 14 ans**

## PARTIE 3/ DÉCOUPE DU SPECTACLE PAR THÈME

### Extraits de texte

1

**LE LOUP** - Alors tant pis, je resterai seul, ici.

**CHAPERON ROUGE** - Tout seul ?

**LE LOUP** - Ouais, tout seul.

**CHAPERON ROUGE** - Vous n'avez pas de famille ?

**LE LOUP** - Non.

**CHAPERON ROUGE** - Personne ?

**LE LOUP** - Non.

**CHAPERON ROUGE** - Pas même une maman ?

**LE LOUP** - Non.

*Une pause*

**LE LOUP** - Ma mère elle est morte, là-bas, au Pays des Loups. Et mon père est en prison.

**LE LOUP** - En me cachant, personne ne me voit, mais je ne vois personne moi non plus, forcément.

**CHAPERON ROUGE** - Ben ouais.

**LE LOUP** - Et tout seul, je m'ennuie, forcément.

**CHAPERON ROUGE** - Forcément.

**LE LOUP** - Ben ouais. Et ce qui doit arriver arrive. Je deviens un loup qui fait des bêtises. Et puis il faut dire que j'ai faim, alors je sors de mon trou et je deviens un loup agité qui fait des bêtises, encore des bêtises et toujours des bêtises. Pour me nourrir, parfois, mais aussi parfois pour faire le malin. Je dois le reconnaître, je fais, parfois, un peu le malin, Mademoiselle. (Ils rient ensemble) Parce que parfois je suis triste, tout seul dans cette maudite forêt... C'est pour ça que je fais le malin, ça me change les idées.

**CHAPERON ROUGE** baissant la tête - Je comprends.

2



# PARTIE 3/ DÉCOUPE DU SPECTACLE PAR THÈME

## CONFIANCE - AMITIÉ - SENTIMENT AMOUREUX

### Définitions

**Confiance** : Croyance spontanée ou acquise en la valeur morale, affective, professionnelle... d'une autre personne, qui fait que l'on est incapable d'imaginer de sa part tromperie, trahison ou incompetence. Sans discuter, sans critiquer, sans hésiter; sans aucun doute ni méfiance.

**Antonymes** : *défiance, méfiance, désespoir, gêne, doute*

**Ami** : Personne qui de la part d'une autre est l'objet d'un attachement privilégié ; celui, celle qu'on aime et/ou qui aime. L'attachement est de nature principalement affective, mais distinct des affections familiales et de la passion amoureuse.

**Antonymes** : *adversaire, ennemi, inconnu, étranger*

**Amour** : Attirance, affective ou physique, qu'en raison d'une certaine affinité, un être éprouve pour un autre être, auquel il est uni ou qu'il cherche à s'unir par un lien généralement étroit.

**Antonymes** : *haine, malveillance, animosité*

### Explications du metteur en scène

Àu moment des adieux avec le Chaperon, le loup lui dévoile son secret et sort de sa valise, le « Kamantcha » - le violon de son grand-père. Il jouera en guise d'adieux et comme son ultime déclaration d'amour au Chaperon Louche, le « Mystère des oiseaux-loups » ; un morceau de musique qui en dit long sur sa nostalgie et sur la vénération que le Pays des Loups vouaient à ses oiseaux avant que la lumière ne disparaisse ; une poésie que personne, à part le Chaperon, n'a pris le temps de découvrir durant son séjour en France. Une rencontre d'amitié qui va peu à peu se muer en sentiment amoureux.

### Pour aller plus loin

- > Film «Nerve» d'Henry Joost et Ariel Schulman (2016) / **à partir de 13 ans**
- > Film «Boule et Bill» d'Alexandre Charlot et Franck Magnier (2013) / **à partir de 6 ans**
- > Film «Zarafa» de Rémi Bezançon et Jean-Christophe Lie (2012) / **à partir de 6 ans**
- > Livre «Quatre filles et un jean» d'Ann Brashares (2010) / **à partir de 13 ans**
- > Livre «Le Petit Nicolas» de René Goscinny (2008) / **à partir de 6 ans**
- > Livre «Bleu silence» de Marie-Sabine Roger (2001) / **à partir de 7 ans**



# PARTIE 3/ DÉCOUPE DU SPECTACLE PAR THÈME

## Extraits de texte

1

**LE LOUP** - Ah ! Encore une chose... J'emmène ta soeur avec moi. En gage d'amitié, ça te va ?

**CHAPERON ROUGE** - Cerisette ?

**LE LOUP** - Ouais, la Cerisette.

**CHAPERON ROUGE** - C'est que...

**LE LOUP** - En gage d'amitié. Dis oui.

**CHAPERON ROUGE** - En gage d'amitié ?

**LE LOUP** - Dis oui.

**CHAPERON ROUGE** - C'est que... C'est impossible, Loulou. Vraiment impossible. Je...

**LE LOUP** il lui rend la poupée - Tant pis.

*Une pause*

**CHAPERON ROUGE** - Tiens, prends-la. (Elle lui tend la poupée) Mais prends bien soin d'elle, Loulou le Loup ; elle ne s'est jamais éloignée de son panier. Elle est si fragile ; Personne ne connaît son existence, à elle non plus.

**LE LOUP** au public - Le Loup se mit à courir de toutes ses forces sous la pluie et sur l'herbe noire du Sentier des Veuves, tout heureux d'avoir à protéger, Cerisette, sa nouvelle petite amie serrée près de son cœur. Ravi de pouvoir enfin partager une famille, ravi de pouvoir «être aimé» loin du Pays des Loups. Ravi tout simplement d'être ravi.

2

3

**CHAPERON ROUGE** s'approchant très près - N'abandonne pas notre histoire, Loulou.

**LE LOUP** - Je n'abandonne pas notre histoire, Chaperon Louche. J'ai donné ma parole au Chasseur et je ne veux pas lui donner la possibilité de penser du mal, ni de moi, ni de mon père, ni des autres loups qui se cachent dans la forêt. Je ne le veux pas. Je ne le veux plus. (Une pause) Tu comprends ? (Elle fait oui de la tête) Moi je ne t'oublierai jamais.

**CHAPERON ROUGE** - Moi non plus.

**LE LOUP** - Et si toi non plus tu ne m'oublies pas....

**CHAPERON ROUGE** - Jamais je ne t'oublierai, Loulou.

**CHAPERON ROUGE** se serrant contre lui - Le monde changera.

**LE LOUP** - Ouais, le monde changera. Et nous aurons une maison...

**CHAPERON ROUGE** - Et une ribambelle de petits loups... Et des papiers sur les murs pour poser tes étoiles...

**LE LOUP** - Et peut-être que...

**CHAPERON ROUGE** - Nous nous marierons.

**LE LOUP** - Peut-être.

*On entend au loin, la sirène du bateau...*

**CHAPERON ROUGE** lui rabattant son col de veste - Prends soin de toi, Loulou, j'ai besoin de toi.

**LE LOUP** - Je prendrai soin de moi, je m'en vais le cœur léger, Petit Chaperon Louche, nous nous reverrons un jour, j'en suis certain.

*Le Loup s'empare délicatement de la poupée accrochée à son épaule et la tend au Chaperon Rouge.*

**CHAPERON ROUGE** - Garde Cerisette avec toi, jusqu'à ton retour. En gage d'amour.

*Le Loup la regarde et sort fébrilement son yoyo de la poche.*

**LE LOUP** lui offrant son yoyo - En gage... d'amour, là.

4

# PARTIE 3/ DÉCOUPE DU SPECTACLE PAR THÈME

## DIFFÉRENCE - ACCEPTATION

### Définitions

#### **Différence :**

Caractère ou ensemble de caractères qui dans une comparaison, un ordre, distinguent un être ou une chose d'un autre être, d'une autre chose. Apporter une distinction décisive.

**Antonymes :** *identité, ressemblance, égalité, communauté, partié*

#### **Acceptation :**

Action pour une personne ou une collectivité d'accepter c'est-à-dire de donner son consentement ou son assentiment à ce qui est offert, à ce qui arrive ; agréer quelqu'un.

**Antonymes :** *déni, protestation, résistance, refus, condamnation, rejet*

### Explications du metteur en scène

Nous pourrions résumer tous les thèmes abordés dans cette pièce par ce simple parallèle entre les différences et l'acceptation de ces différences.

Malgré leurs différences flagrantes, le Loup et le Chaperon vont s'accepter et se comprendre. Ils représentent un pas vers celui que l'on appelle «autre» sans préjugé ni crainte.

### Pour aller plus loin

- > Livre «L'école est en feu» de Mario Ramos (2012) / **à partir de 6 ans**
- > Film «De l'autre côté du Périph» de David Charhon (2012) / **Lycée**
- > Livre «Ma couleur» de Catherine Leblanc (2007) / **à partir de 6 ans**
- > Livre «Poulette Crevette» de Françoise Guillaumond (2001) / **à partir de 5 ans**
- > Film «Kirikou et la sorcière» de Françoise Guillaumond (1998) / **à partir de 6 ans**
- > Livre «Le racisme expliqué à ma fille» de Tahar ben Jelloun (1998) / **à partir de 10 ans**

# PARTIE 3/ DÉCOUPE DU SPECTACLE PAR THÈME

## Extraits de texte

1

**CHAPERON ROUGE** - J'aime beaucoup les contes, je passe mon temps à les lire et les relire. (Refermant le panier) Et vous ?

**LE LOUP** se rasseyant sur sa valise - Moi je ne sais ni lire ni écrire.

**CHAPERON ROUGE** - Ah bon ?!!

**LE LOUP** jouant avec son yoyo - Non. Je n'ai pas eu vraiment l'occasion de m'asseoir sur le banc d'une école. Par contre, je sais dessiner des étoiles accrochées aux arbres, dans le sable, et elles me disent parfois de très belles choses avant que le vent ne les efface.

**CHAPERON ROUGE** - Et que vous disent-elles ?

**LE LOUP** - De très belles choses.

**CHAPERON ROUGE** tristement - A bientôt, mon Loup, je ne t'oublierai jamais. (Regardant le yoyo en forme d'étoile) Quand tu reviendras, moi, je t'apprendrais à écrire notre langue et toi tu m'aideras à dessiner tes étoiles sur les papiers de mon pays, ainsi notre histoire sera complète. (Rêvant les bras en croix) Et si tu ne reviens pas à moi, c'est moi qui m'en irai vers toi, à tire d'ailes et en chantant... (Embrassant le yoyo) Comme un Oiseau-loup. Croix de bois-croix de fer !

2

3

**CHAPERON ROUGE** - Nous nous reverrons, j'en suis certaine.

**LE LOUP** - Et si les enfants de ta classe le permettent, tu m'emmèneras dans ton école et tu m'apprendras à lire et à écrire.

**CHAPERON ROUGE** - Oui.

**LE LOUP** - Et alors...

**CHAPERON ROUGE** se serrant contre lui - Le monde changera.

## COMPRÉHENSION ET PISTES D'INTERROGATIONS

### Les questions à poser

#### L'ambiance

- > Que vous évoque le décor, les lumières, les fumées, les bulles ? Quel effet produisent-ils ?
- > Qu'apporte la musique ? Quel effet produit-elle ?
- > Que feriez-vous différemment ?
- > Quel passage vous a le plus marqué ? Pourquoi ?

#### Compréhension de la pièce

- > Combien y a-t-il de héros ? Pourquoi ? Qui sont-ils ? Décrivez-les (caractères, qualités, défauts).
- > Le Loup fait-il peur dans cette version ? Au début ? A la fin de l'histoire ?
- > Pourquoi Grand-Mère a-t-elle peur du Loup ? Pourquoi le Chaperon Louche n'en n'a-t-il pas peur ?
- > Pourquoi le Loup se cache-t-il dans la forêt ? Pourquoi est-il seul ? D'où vient-il ?
- > Que sont les papiers dont parlent le Loup, puis le Chasseur ? Que représentent les étoiles pour le Loup ?
- > Pourquoi la Grand-mère pardonne-t-elle au Loup ?
- > Que représente Cerisette pour le Chaperon ? Et pour le Loup ?
- > Le Loup et le Chaperon Louche se reverront-ils ?
- > Quel est l'élément « surnaturel » de la pièce ?

#### Compréhension de l'enfant

- > A la place du Chaperon Louche, vous seriez-vous arrêté pour parler au Loup ? Pour quelles raisons ?
- > Pourquoi le Chaperon donne-t-elle Cerisette au Loup ? Auriez-vous fait de même ? Pourquoi ?
- > Que vous évoque la fin ? La trouvez-vous joyeuse, triste ?
- > Qu'est-ce que la faim ? La solitude ?
- > Avez-vous peur de ce que vous ne connaissez pas ?
- > Qu'est-ce qu'un préjugé ? Quelle est la différence entre la méfiance et la prudence ?
- > Pour vous, qu'est-ce que le pays des Loups ? Décrivez-le.

### Les exercices possibles

- > Ateliers de fabrication de masques, de costumes, de marionnettes...
- > Ateliers de bruitages.
- > Imaginer un autre point de vue pour un conte (écrire du point de vue du Loup, du Chaperon, de la Grand-Mère...).
- > Imaginer une suite à l'histoire.
- > Jeu de rôle : mettez-vous à la place des personnages, rejouez des scènes du spectacle, avec vos propres mots.
- > Dessinez votre personnage préféré.
- > Décrivez votre personnage préféré. Selon vous, quelles sont ses qualités ? Ses défauts ?
- > Découper la pièce suivant le plan de construction narratif des contes, expliquer chaque étape.

## SOURCES DOCUMENTAIRES

### Bibliographie

- > **LES RÉÉCRITURES DU PETIT CHAPERON ROUGE**, séquence proposée par Mme Florence Charravin, professeur agrégée au Lycée Aubanel (Avignon) pour ses élèves de 1<sup>ère</sup> L
- > **CENDRILLON**, de Joël Pommerat, dossier pédagogique
- > **ENFANCE**, Le théâtre pour enfants [article] Hélène Gratiot Alphantery, Fulvia Rosenberg, Elisabeth Chapuis / Paris, 1973, vol26, numéro spécial 5 pp. 1-126

### Sitographie

- > <http://www.lepetitjournaldesprofs.com>
- > <http://lajoieparleslivres.bnf.fr/>
- > <http://www.ricochet-jeunes.org>
- > <http://www.allocine.fr/>
- > <http://www.cnrtl.fr/definition/conte>
- > [https://www.assistancescolaire.com/eleve/6e/francais/lexique/C-conte-merveilleux-fc\\_c25](https://www.assistancescolaire.com/eleve/6e/francais/lexique/C-conte-merveilleux-fc_c25)
- > <http://www.academie-en-ligne.fr/Ecole/RessourcesInformatives.aspx?PREFIXE=AL5FFE1&CONCEPT=AL5FFE1-INTR-192490-1>
- > <http://expositions.bnf.fr/contes/arret/ecrit/>

## CHLOÉ GJUREKOVIC

### Comédienne

Le Chaperon Louche & La Grand-Mère

## Biographie

Après avoir pratiqué le théâtre en amateur depuis l'enfance et suivi des études de langues vivantes, Chloé a été formée au métier de comédienne au sein de la Classe Apprenti Comédien l'École Premier Acte durant trois ans. Depuis décembre 2014, elle donne des cours de théâtre amateurs à l'École des Gens, à Grenoble. En parallèle, elle commence à travailler pour la Cie Premier Acte dans la petite forme qui va devenir petit à petit *Le Petit Chaperon Louche* mis en scène par Sarkis Tcheumlekdjian. En 2016 et 2017, elle travaille avec la Cie du 6Thèmes Théâtre dans le spectacle *Auteur(s) de Trouble*, inspiré de Sarah Kane, dans une mise en scène de Fany Burgard, ainsi qu'avec Gaëlle Mignot pour sa première création *Solitude(s) Triptyque*, auprès de la Cie Rêves et Pique, tout en continuant le travail autour du *Petit Chaperon Louche*.

## Sa vision du spectacle



C'est en tout cas ce que j'essaie de faire : de comprendre les deux pour faire raisonner le message le plus positif possible. Cette aventure théâtrale et humaine n'est pas de tout repos, mais quand on entend un enfant, après le spectacle, nous dire « en fait on a peur du loup juste parce qu'on ne le connaît pas » ou nous parler des réfugiés, on se dit, là, c'est une petite victoire. Et alors le loup comme le Chaperon ont raison de penser que c'est en touchant les enfants et leurs parents qu'on peut, à notre échelle, changer au moins un peu le monde, le rendre meilleur.

Le travail autour du *Petit Chaperon Louche* a été fondateur pour mon jeu de comédienne. J'y ai appris une rigueur technique, des gestes, des respirations, une souplesse de jeu tant dans les changements de texte, la remise en question constante du spectacle que dans le contact avec le public, qui me serviront, je l'espère, tout au long de ma carrière. Je vois ce spectacle comme un message de tolérance, de curiosité du monde qui est beau à porter et dont je suis fière. Défendre le personnage du Chaperon d'un côté, curieuse de tout, au cœur ouvert, et celui de la Grand-Mère de l'autre, fermée, cloîtrée dans un rejet de l'autre qui finit par avoir raison d'elle, permet de mettre en perspective les mécanismes de rejet ou d'intégration de notre société.



# CLAUDE LEPRÊTRE

## Comédienne

Le Loup

## Biographie

Née en 1988 à Carentan en Normandie, Claude Leprêtre débute sa formation de comédienne à l'ACTEA où elle travaille avec Philippe Müller sur le Système Stanislavski. L'année qui suit l'amènera à travailler avec Shiro Daïmon (maître, danseur, chorégraphe et musicien japonais), Sophie Quénon (danseuse et chorégraphe), René Paréja, Virginie Boucher (masques et clown) qui seront des rencontres déterminantes dans la précision de ces affinités théâtrales.

Elle intègre en 2008, la 70<sup>ème</sup> promotion de l'ENSATT ; les stages seront successivement menés par Philippe Delaigue, Agnès Dewitte, Evelyne Didi, Vincent Garanger, Frédéric Fontaine et les spectacles dirigés par Enzo Cormann, Simon Delétang et Matthias Langhoff. C'est à l'ENSATT qu'elle fera la rencontre de Sarkis Tcheumlekdjian dont le travail la passionne immédiatement.

En 2011, elle joue dans *Time for outrage*, mis en scène par Jean-Philippe Albizzati, un diptyque composé de *Lalla* de Didier-Georges Gabily et *Communiqué n°10* de Samuel Gallet (dramaturge du projet), avec la compagnie Comité 8.1 et en 2012 dans *Baal* de Brecht (Le trident, scène nationale à Cherbourg, théâtre de Vanves).

En 2013, elle travaille pour la première fois avec la Compagnie Premier Acte, dirigée par Sarkis Tcheumlekdjian dans *Chroniques d'un village imaginé* d'après Gabriel Garcia Márquez ; elle jouera ensuite dans la petite forme *Je t'embrasse pour la vie* (lettres à des morts, 1914-1918), dans le spectacle *Andorra* d'après Max Frich (création 2016 au théâtre des Célestins) et *Le Petit Chaperon Louche* ou *La petite fille qui n'avait pas peur du Loup*, tous mis en scène par Sarkis Tcheumlekdjian.



**CLAUDE LEPRÊTRE****Comédienne**

Le Loup

***Que vous a apporté ce spectacle ? Comment l'avez-vous vécu ?***

D'un point de vue de comédienne, il m'a apporté une rigueur et une précision du geste théâtral (telle une partition, tous les gestes et actions sont écrits), et j'ai découvert, plus que dans n'importe quelle autre pièce, l'utilisation du corps comme vecteur de l'émotion (un moyen de retranscrire «l'agitation de l'âme» à travers les gestes, la gestuelle et des actions).

Ce que j'aime et qui m'anime dans ce Petit Chaperon Louche, c'est la recherche permanente que nous faisons autour de la question de l'Autre, qui englobe toutes les différences (celle de la nationalité, de la culture, du statut social mais aussi du caractère ou du genre tout simplement). Au vu de l'actualité ou de l'observation quotidienne que l'on fait des autres, cette question est chaque jour re-posée dans notre travail, ce qui élargit le sens du spectacle.

Le contact avec les spectateurs est également primordial et interfère beaucoup sur le jeu, ce qui est très excitant et enrichissant. Selon les représentations, les réactions des enfants ou des adultes, le regard qu'il pose sur nous puisqu'on le sollicite, induit un changement de comportement (en fonction de l'empathie ou de la peur que peut susciter le Loup pour ce qui me concerne, un trait de caractère plus qu'un autre sera ce jour là renforcé et racontera autre chose du Loup).

J'ai vécu et continue de vivre avec ce Chaperon Louche l'expérience riche de ne jamais figer le travail et de sans cesse requestionner nos choix, le texte, la situation (quand bien même tout est précis et sous forme de partition, rien n'empêche de faire des ratures et de réécrire des passages pourvu que ce soit plus pertinent) ; le sujet est inépuisable et jamais daté : la différence nous a toujours forgé, le regard des autres nous constitue en partie et nous-même posons un regard sur l'autre, ce qui rend le partage de ces questions et cet échange avec les enfants comme les adultes, passionnant et essentiel.





## MÉGANE COTTIN

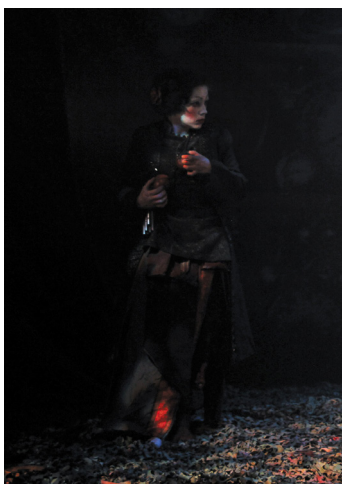
### Comédienne et Bruitages

Le Chasseur & Les Bruitages

## Biographie

Après avoir passé deux ans sur les bancs de la Classe Apprenti Comédien de l'École Premier Acte, Mégane Cottin a par la suite souhaité mêler ses deux moteurs : le plateau et les arts plastiques et graphiques. Elle se penche alors sur la scénographie, la création d'accessoires de scène mais aussi la conception de visuels papier.

*«J'entreprends aujourd'hui de perfectionner ces différentes casquettes avec pour seul axe la volonté de toujours graviter autour du Théâtre.»*



### **Que vous a apporté ce spectacle ?**

*«C'est une question que j'accorderai au présent, il m'apporte régulièrement la joie du plateau et le sentiment de contribuer à porter des valeurs humaines que je partage.»*

### **Comment l'avez-vous vécu ?**

Comme un heureux marathon !